

## DEKRET DES DIREKTORS - DECRETO DEL DIRETTORE

**Nr./n. 035/33.0**

**vom / del 17.09.2020**

**Betreff: Anpassung des Performance-Planes  
des Versuchs zentrums Laimburg für den  
Zeitraum 2019-2022**

**Oggetto: Aggiornamento del Piano della  
performance del Centro di Sperimentazione  
Laimburg per il periodo 2019-2022**

**Der Direktor des Versuchs zentrums Laimburg  
hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen  
zur Kenntnis genommen:**

Landesgesetz vom 15. Mai 2013, Nr. 6 betreffend  
das Land- und Forstwirtschaftliche Versuchs zentrum  
Laimburg in geltender Fassung;

Dekret des Landeshauptmannes vom 27. Dezember  
2016, Nr. 35 mit welchem die Neuordnung sowie  
das Statut des Versuchs zentrums Laimburg  
genehmigt worden sind;

Art. 5 des Statutes des Versuchs zentrums Laimburg,  
welcher die Befugnisse und Aufgaben des  
Direktors/der Direktorin des Zentrums festlegt;

Art. 10 des Statutes des Versuchs zentrums  
Laimburg, welcher die Führungs- und  
Verwaltungsstruktur festlegt;

Rundschreiben des Generaldirektors Nr. 11 vom  
30.07.2015;

Rundschreiben des Generaldirektors Nr. 06 vom  
27.06.2018;

Rundschreiben des Generaldirektors Nr. 06 vom  
18.03.2020;

Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17,  
"Regelung des Verwaltungsverfahrens und des  
Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen", in  
geltender Fassung;

Legislativdekret vom 30. Juni 2003, Nr. 196  
Datenschutzkodex.

**Der Direktor des Versuchs zentrums Laimburg**

**Il Direttore del Centro di Sperimentazione  
Laimburg ha preso atto delle seguenti leggi, atti  
amministrativi e documenti:**

Legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 concernente  
il Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale  
Laimburg nella versione attualmente in vigore;

Decreto del Presidente della Provincia del 27  
dicembre 2016, n. 35 con la quale sono stati  
approvati riordinamento e lo statuto del Centro di  
Sperimentazione Laimburg;

Art. 5 dello statuto del Centro di Sperimentazione  
Laimburg, il quale definisce le attribuzioni e funzioni  
del Direttore/della Direttrice del Centro;

Art. 10 dello statuto del Centro di Sperimentazione  
Laimburg, il quale ne definisce la struttura  
dirigenziale ed amministrativa;

Circolare del Direttore generale n. 11 del  
30/07/2015;

Circolare del Direttore generale n. 06 del  
27/06/2018;

Circolare del Direttore generale n. 06 del  
18/03/2020;

Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 "Disciplina  
del procedimento amministrativo e del diritto di  
accesso ai documenti amministrativi", e successive  
modifiche e integrazioni;

Decreto Legislativo n. 196/2006 – Codice in materia  
di protezione dei dati personali.

**Il Direttore del Centro di Sperimentazione**

### stellt folgendes fest:

1. dass die öffentlichen Verwaltungen jährlich ein dreijähriges Planungsdokument, den „Performance-Plan“, erstellen, welches die strategischen und operativen Schwerpunkte und Ziele bestimmt und - in Bezug auf die Ziele und Ressourcen - die Indikatoren für die Messung und Bewertung der Performance der Verwaltung festlegt sowie die Ziele bezogen auf die Führungskräfte;
2. dass der Performance-Plan des Versuchszentrums Laimburg Ausdruck der allgemeinen Grundsätze und Kriterien der Unparteilichkeit, der Effizienz, der Wirtschaftlichkeit, der Zügigkeit, der Öffentlichkeit und der Transparenz gemäß Artikel 1 der jüngsten Novelle des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 zur Regelung des Verfahrens, ist;
3. dass im Rundschreiben des Generaldirektors Nr. 06 vom 18.03.2020 aufgrund der Notstandssituation durch die Verbreitung des COVID-19 Virus die Möglichkeit vorgesehen wurde, die im Performance-Plan 2020-2022 enthaltenen Ziele anzupassen.

Dies vorausgeschickt

### verfügt der Direktor des Versuchszentrums Laimburg

1. den Performance-Plan des Versuchszentrum Laimburg wegen externer organisatorischer Änderungen, die sich aufgrund der Notstandssituation durch die Verbreitung des COVID-19 Virus ergeben haben, anzupassen;
2. den angepassten Performance-Plan des Versuchszentrums Laimburg für den Zeitraum 2019 – 2022 in der beigefügten Version, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Dekretes bildet, zu genehmigen;
3. vorzugeben, dass sämtliche Bereiche, gemäß den Inhalten des vorliegenden Beschlusses,

### Laimburg constata quanto segue:

1. che le Amministrazioni pubbliche redigono annualmente un documento programmatico triennale, denominato "Piano della performance". Esso individua indirizzi e obiettivi strategici ed operativi e definisce, con riferimento agli obiettivi e alle risorse, gli indicatori per la misurazione e la valutazione della performance dell'amministrazione, nonché gli obiettivi assegnati al personale dirigenziale;
2. che nel Piano della performance del Centro di Sperimentazione Laimburg si ritrovano i principi generali, nonché i criteri di imparzialità, efficacia, economicità, speditezza, pubblicità e trasparenza, di cui alla recente novella della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, sulla disciplina del procedimento amministrativo;
3. che nel circolare del Direttore generale n. 06 del 18/03/2020, a causa della situazione di emergenza causata dalla diffusione del virus COVID-19 è prevista la possibilità di riformulare gli obiettivi del presente Piano della performance 2020-2022.

Tutto ciò premesso

### il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg determina

1. di aggiornare il Piano delle performance del Centro di Sperimentazione Laimburg a causa di cambiamenti organizzativi esterni, risultati dalla situazione di emergenza causata dalla diffusione del virus COVID-19;
2. di approvare l'aggiornato Piano della performance dell'Amministrazione provinciale per il periodo 2019 - 2022 nel testo allegato come parte integrante e sostanziale al presente atto;
3. di prevedere che ciascun ambito concluda, in coerenza con i contenuti della presente



den gesamten Programmierungszyklus der Ziele, bis zur Festlegung der individuellen Ziele für die Führungskräfte sowie für alle Mitarbeitenden, umsetzen.

delibera, l'intero processo di programmazione degli obiettivi, fino all'assegnazione degli obiettivi individuali per la dirigenza e tutto il personale.

### **Der Direktor des Versuchszentrums Laimburg weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann. Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

### **Il Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg avvisa**

Che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria. Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER DIREKTOR - IL DIRETTORE

Dr. Michael Oberhuber

# Performance-Plan 2019 - 2022

## Piano delle performance 2019 - 2022

**Bezeichnung der Abteilung / des Bereiches:** Versuchszentrum Laimburg

**Denominazione della ripartizione / dell'area:** Centro di Sperimentazione Laimburg

(1) Beschreibung des Steuerungsbereichs	(1) Descrizione dell'area di gestione strategica
<p>Das Versuchszentrum Laimburg betreibt Forschung, wissenschaftliche Versuche und Innovation, sorgt für Wissenstransfer und die Verbreitung von Fachwissen in den Bereichen Land- und Forstwirtschaft, Agrar- und Lebensmittelwissenschaft sowie in allen damit zusammenhängenden Bereichen. Die Forschungstätigkeit legt Wert auf Praxisbezug und verfolgt das Ziel, die Konkurrenzfähigkeit der Südtiroler Landwirtschaft durch einen entscheidenden Wissensvorsprung zu steigern. Dadurch leistet das Versuchszentrum einen Beitrag zur Sicherung des Anbaus und der Herstellung qualitativ hochwertiger landwirtschaftlicher Produkte in Südtirol. Für eine schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die Praxis arbeitet das Versuchszentrum eng mit Ausbildungs- und Beratungsinstitutionen zusammen und gibt neues Wissen durch Vorträge, Workshops, Veranstaltungen, Publikationen und Demonstrationen im Feld weiter.</p> <p>Zu den wichtigsten Zielgruppen (Stakeholdern) gehören: die Landwirte in Südtirol, Unternehmen aus dem Landwirtschafts- und Lebensmittelverarbeitenden Sektor, Beratungsorganisationen, Schulen, andere Forschungseinrichtungen, die Südtiroler Landesverwaltung und die allgemeine Bevölkerung.</p>	<p>Il Centro di Sperimentazione Laimburg svolge ricerca, sperimentazioni scientifiche e crea innovazione, si occupa del trasferimento delle conoscenze e della diffusione di nozioni tecniche nei settori agricolo e forestale, agrario e delle tecnologie alimentari, così come in tutti gli ambiti a essi connessi. L'attività di ricerca segue l'orientamento pratico e persegue l'obiettivo di accrescere la competitività dell'agricoltura altoatesina attraverso una conoscenza sempre più profonda.</p> <p>Il Centro di Sperimentazione contribuisce alla tutela delle colture e all'ottenimento di prodotti agricoli di qualità in Alto Adige. Per un rapido ed efficiente trasferimento nella prassi delle nuove conoscenze scientifiche, il Centro di Sperimentazione lavora a stretto contatto con Istituti di formazione e consulenza e comunica le nuove conoscenze attraverso conferenze, workshop, eventi, pubblicazioni e dimostrazioni sul campo.</p> <p>I gruppi target di maggior interesse (stakeholder) sono agricoltori altoatesini, aziende dal settore agricolo e della trasformazione degli alimenti, organizzazioni di consulenza, scuole e altri enti di ricerca, l'amministrazione provinciale altoatesina e la popolazione in generale.</p>

(2) Umfeldentwicklung (extern/intern)	(2) Analisi del contesto (esterno e interno)
<p><b>Externer Kontext</b></p> <p>Die Südtiroler Landwirtschaft ist geprägt durch ihren alpinen Kontext und kleine Betriebsstrukturen. Um trotzdem wirtschaftlich wettbewerbsfähig zu bleiben, ist es unerlässlich, in Forschung und Innovation zu investieren.</p> <p>Der Agrar- und Lebensmittelsektor gilt jedoch generell als ein Bereich mit eher geringer Innovationsrate. Zudem ist er stark reguliert, etwa in Bezug auf die Zulassung von Pflanzenschutzmitteln sowie den Bereich der Lebensmittelsicherheit. Die hohe Komplexität der Wertschöpfungskette, der Einfluss großer Handelsketten auf die Produktionsbedingungen, aber auch eingefahrenere</p>	<p><b>Contesto esterno</b></p> <p>L'agricoltura altoatesina è condizionata dal contesto alpino e dalla presenza di aziende di piccole dimensioni. Per rimanere competitivi a livello economico è dunque assolutamente indispensabile investire nella ricerca e nell'innovazione.</p> <p>Il settore agroalimentare viene considerato tuttavia caratterizzato da un tasso di innovazione piuttosto limitato. Deve inoltre sottostare a regole severe per quanto riguarda sia l'autorizzazione all'uso di fitofarmaci sia la sicurezza alimentare. L'alta complessità della catena del valore aggiunto, l'influenza della GDO sulle condizioni</p>

Konsumentengewohnheiten bei Lebensmitteln machen es nicht einfach, Innovationen voranzutreiben. Ein Schlüssel zum Erfolg ist die internationale Vernetzung mit anderen Agrarforschungsinstituten, um bei großen, länderübergreifenden Herausforderungen gemeinsam vorgehen und Synergien nutzen zu können.

Eine weitere Herausforderung ist der verstärkte Ruf nach mehr Nachhaltigkeit in der Landwirtschaft, sei es von Seiten der Bevölkerung und Konsumenten als auch von Seiten des Tourismus. Mit Nachhaltigkeit gemeint ist die Schonung der Umwelt und der natürlichen Ressourcen, die Erhaltung der Biodiversität sowie im weiteren Sinne auch der Klimaschutz und die Erhaltung der Ökosystemdienstleistungen. Gerade im Obst- und Weinbau gilt der Ökologisierung der Produktion ein besonderes Augenmerk und bedarf noch eines weiteren Entwicklungsschubes. Zusätzliche Herausforderungen für den Obst- und Weinbau sind neue invasive Schadorganismen wie etwa die marmorierte Baumwanze sowie sich immer wieder ändernde rechtliche Rahmenbedingungen für den Pflanzenschutz.

Um großen Herausforderungen wie der Ökologisierung der Landwirtschaft und dem Kampf gegen den Klimawandel begegnen zu können, ist eine Modernisierung der Landwirtschaft und die konsequente Einführung und Nutzung der neuen digitalen Technologien wie Smart Farming und der Sensortechnik notwendig.

Die Berglandwirtschaft stellt einen wichtigen Bereich der Südtiroler Landwirtschaft dar, welche vor besonderen Herausforderungen steht. So besteht durch die Abschaffung der Milchquoten und die starke Konkurrenz eines globalisierten Marktes die Notwendigkeit zur Diversifizierung sowie zu einer Erhöhung der Wertschöpfung, etwa durch Veredelung der Produkte am Hofe.

Um die Wirtschaftlichkeit der landwirtschaftlichen Produktion in Berggebieten weiterhin sichern zu können, bedarf es innovativer Produktionstechniken sowie eines abgestimmten Vorgehens aller Akteure innerhalb der Wertschöpfungskette zur Stärkung regionaler Kreisläufe.

di produzione, ma anche le abitudini di consumo consolidate di generi alimentari rendono difficile il progredire dell'innovazione. Una chiave del successo è il networking internazionale con altri istituti di ricerca agrari, che permette di procedere congiuntamente e di poter contare su sinergie nelle grandi sfide internazionali. Un'ulteriore sfida consiste nella sempre più pressante richiesta di una maggior sostenibilità in agricoltura, sia da parte della popolazione e dei consumatori, sia da parte del settore turistico. Per sostenibilità si intende la cura dell'ambiente e delle risorse naturali, il mantenimento della biodiversità e, in senso più ampio, anche la protezione del clima e la tutela dei servizi ecosistemici. Al momento, nel settore della Frutti- e Vitecoltura si presta particolare attenzione all'ottenimento di una produzione più ecologica ed è quindi necessaria un'ulteriore spinta verso uno sviluppo in tal senso. Sfide ulteriori per il settore della Frutti- e Vitecoltura sono rappresentate dai nuovi organismi dannosi invasivi come la cimice asiatica, nonché dai continui cambiamenti nel quadro normativo per la difesa delle piante.

Per affrontare le principali sfide come l'approccio ecologico in agricoltura e la lotta ai cambiamenti climatici, è necessaria la modernizzazione dell'agricoltura e la conseguente introduzione di nuove tecnologie digitali come lo Smart Farming e la tecnologia dei sensori.

L'agricoltura montana rappresenta un settore importante dell'agricoltura altoatesina e comporta particolari sfide. Così, a causa dell'abolizione delle quote latte e della forte concorrenza del mercato globalizzato, esiste il bisogno di diversificare e aumentare il valore aggiunto attraverso l'affinamento del prodotto di base.

Per continuare ad assicurare la remuneratività della produzione agricola nell'area montana, c'è bisogno di tecniche di produzione innovative e di un avanzamento coordinato di tutti gli attori all'interno della catena del valore aggiunto per rinforzare i circuiti regionali.

### Interner Kontext

Die im Jahr 2017 erfolgte Reorganisation des Versuchszentrums Laimburg und darauffolgende interne Neuordnung sind erfolgreich abgeschlossen worden.

Nunmehr gibt es vier Institute am Versuchszentrum Laimburg: das Institut für Obst- und Weinbau, das Institut für Pflanzengesundheit, das Institut für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität sowie das Institut für Berglandwirtschaft und Lebensmitteltechnologie.

Verschiedene Fachbereiche und Arbeitsgruppen wurden in den letzten Jahren verstärkt, etwa durch den Aktionsplan für Berglandwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung.

Damit sich die Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler am Versuchszentrum Laimburg wieder stärker auf ihre

### Contesto interno

La riorganizzazione interna del Centro di Sperimentazione Laimburg, avvenuta nel 2017, e il riordinamento che ne è conseguito, si sono conclusi con successo.

Presso il Centro di Sperimentazione Laimburg sono attualmente attivi quattro istituti: l'Istituto di Frutti- e Vitecoltura, l'Istituto della Salute delle Piante, l'Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare e l'Istituto di Agricoltura Montana e Tecnologie Alimentari.

Diversi settori e gruppi di lavoro sono stati rafforzati negli ultimi anni, per esempio attraverso il piano d'azione per l'agricoltura montana e la trasformazione alimentare.

Per far sì che le ricercatrici e i ricercatori del Centro di Sperimentazione Laimburg possano concentrarsi appieno

Forschungstätigkeit konzentrieren können, wurde der Fachbereich Science Support Centre ausgebaut. Die hier angesiedelten Arbeitsgruppen unterstützen und entlasten die Forscher in wissenschaftsperipheren Aktivitäten wie Wissenschaftskommunikation, Einwerbung und Verwaltung von Drittmittelprojekten und Beschaffung von Fachliteratur.

Ein eigenes, autonom handlungsfähiges Verwaltungsteam wurde am Versuchszentrum Laimburg aufgebaut und kümmert sich um Auftragswesen, Buchhaltung und Rechnungswesen sowie Personalwesen.

Das Versuchszentrum Laimburg arbeitet eine neue Personalordnung aus, mit der die normative und wirtschaftliche Behandlung des beim Versuchszentrum Laimburg angestellten Personals neu geregelt wird. Ziel der neuen Personalordnung ist es, attraktive Arbeitsplätze für Wissenschaftler und eine Angleichung an den Kollektivvertrag der Landesbediensteten zu schaffen.

Der Bereich Informationstechnologie wird, wie in der gesamten Landesverwaltung, von der SIAG betreut und im entsprechenden Dreijahresplan der Abteilung 9 festgehalten. Schwerpunkte liegen auf der Digitalisierung und Vernetzung von Forschungsinformations- sowie Projektverwaltungs- und allgemeinen Verwaltungsplattformen. Für 2020 ist die Integration mit dem Wissenschaftsnetz Südtirol, das von der Freien Universität Bozen und Eurac Research betrieben wird, anzustreben.

sulle loro attività, è stato creato il "Science Support Center", il cui scopo è supportare i ricercatori in ambiti collegati alle attività scientifiche come la comunicazione scientifica, l'acquisizione e gestione di fondi terzi e la raccolta della bibliografia specialistica.

Al Centro Laimburg è stato istituito un proprio team amministrativo autonomo, responsabile degli acquisti e dei contratti, della contabilità e della ragioneria, nonché delle risorse umane.

È in elaborazione, presso il Centro di Sperimentazione Laimburg, un nuovo regolamento del personale che prevede una revisione del trattamento normativo ed economico del personale assunto. Scopo del nuovo regolamento è la creazione di posti di lavoro interessanti per ricercatori e la parificazione al contratto collettivo vigente per i dipendenti della Provincia autonoma di Bolzano.

L'ambito della tecnologia informatica, come in tutta l'amministrazione provinciale, sarà gestito da SIAG ed è descritto nel rispettivo piano di lavoro triennale della Ripartizione 9. Importanti saranno la digitalizzazione e la messa in rete delle piattaforme di ricerca e di informazioni amministrative e di progetto. Per il 2020 è prevista l'integrazione nella rete scientifica Alto Adige, gestita dalla Libera Università di Bolzano e da Eurac Research.

### (3) Strategische Ziele

### (3) Obiettivi strategici

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico						
1	<b>Problemlösungen und zukunftsweisende Innovationen in der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung durch Versuchstätigkeit und Forschung sind vorangetrieben.</b>		<b>Con attività di ricerca e sperimentazione, introduzione di innovazioni orientate al futuro e di soluzioni ai problemi che si presentano negli ambiti dell'agricoltura e della trasformazione degli alimenti.</b>						
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit/ Governabilità <sup>1</sup>	Einheit/ unità	IST	Planjahre / target annuale			
					2018	2019	2020	2021	2022
1	Durchführung von Projekten und Tätigkeiten lt. jährlichem Tätigkeitsprogramm	Attuazione di progetti e attività secondo il Programma annuale delle attività.	Direkt/ diretta	Anzahl / quantità	331	310	310	315	315
2	Kooperationsprojekte mit lokalen, nationalen und internationalen Partnern	Progetti di cooperazione con partner locali, nazionali e	Einge- schränkt/ parziale	Anzahl / quantità	72	85	89	91	92



		internazionali.							
--	--	-----------------	--	--	--	--	--	--	--

Beschreibung	Descrizione
<p>Durch angewandte Forschung und Versuchstätigkeit erarbeitet das Versuchszentrum Laimburg die notwendigen Problemlösungen und zukunftsweisende Innovationen für die Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung.</p> <p>1. Das jährliche Tätigkeitsprogramm umfasst ca. 300 Forschungsprojekte und -tätigkeiten und wird in enger Abstimmung mit dem wissenschaftlichen Beirat und seinen Fachbeiräten, in denen neben Wissenschaftlern/innen weitere Experten und die maßgeblichen Interessenvertreter/innen der Südtiroler Landwirtschaft vertreten sind, jährlich an deren Bedürfnisse angepasst.</p> <p>2. Die Anzahl an Forschungsprojekten in Zusammenarbeit mit lokalen Unternehmen und Forschungseinrichtungen ist ein Indikator für die Zusammenarbeit der Forschungseinrichtungen und Unternehmen zur Förderung von Forschung und Innovation in Südtirol. Durch Kooperationsprojekte mit anderen Forschungsinstitutionen auf nationaler und internationaler Ebene wird die Forschungstätigkeit der Laimburg international konkurrenzfähig und orientiert sich am aktuellen Stand der Wissenschaft.</p>	<p>Attraverso la ricerca applicata e le attività sperimentali, il Centro di Sperimentazione Laimburg studia a fondo le necessarie soluzioni ai problemi e innovazioni lungimiranti per l'agricoltura altoatesina e la trasformazione degli alimenti.</p> <p>1. Il Programma annuale delle attività comprende circa 300 progetti di ricerca e attività e viene adottato in stretto accordo con il comitato scientifico e i suoi comitati di settore, nei quali sono rappresentati, accanto alle ricercatrici e ai ricercatori, anche altri esperti e importanti rappresentanti degli interessi dell'agricoltura altoatesina, ai cui bisogni il programma delle attività viene annualmente adattato.</p> <p>2. Il numero di progetti di ricerca in cooperazione con aziende locali ed enti di ricerca è un indicatore della cooperazione degli enti di ricerca e delle aziende per lo sviluppo della ricerca e dell'innovazione in Alto Adige. Attraverso progetti di cooperazione con altre istituzioni di ricerca di livello nazionale e internazionale, l'attività di ricerca del Centro di Sperimentazione Laimburg è competitiva a livello internazionale e orientata secondo lo stato attuale della scienza.</p>

Nr. / n.	Strategisches Ziel	Obiettivo strategico
2	<b>Die schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die landwirtschaftliche und lebensmittelverarbeitende Praxis ist verbessert.</b>	<b>Attuazione efficiente e nel breve periodo delle nuove conoscenze scientifiche nelle realtà dell'agricoltura e della trasformazione degli alimenti.</b>

Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit / Governabilità <sup>1</sup>	Einheit/ unità	Planjahre / target annuale				
					IST 2018	2019	2020	2021	2022
1	Publikationen	Pubblicazioni	Direkt/ diretta	Anzahl/ quantità	179	163	155	163	163
2	Vorträge	Conferenze	Eingeschränkt/ parziale	Anzahl/ quantità	330	280	124	291	293
3	Mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi co-organizzati	Direkt/ diretta	Anzahl/ quantità	209	64	45	71	140

Beschreibung	Descrizione
Für eine schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die Praxis arbeitet das	Per una veloce ed efficiente messa in pratica delle nuove conoscenze scientifiche, il Centro di Sperimentazione lavora

<p>Versuchszentrum eng mit anderen Organisationen im Agrar- und Lebensmittelsektor zusammen und gibt neues Wissen zielgruppenorientiert weiter.</p> <p>1. Die Anzahl an Publikationen ist ein wichtiger Indikator für den Wissenstransfer. Über Artikel in lokalen und internationalen Fachzeitschriften informiert das Versuchszentrum Laimburg die Interessenvertreter der Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung sowie die internationale Wissenschaftsgemeinschaft gezielt über seine Forschungs- und Versuchsergebnisse.</p> <p>2. Im Rahmen von Vorträgen bei verschiedenen Fachtagungen in und außerhalb Südtirols werden die Forschungsergebnisse ebenfalls dem Fachpublikum zugänglich gemacht.</p> <p>3. Über verschiedene mitorganisierte Veranstaltungen informiert das Versuchszentrum Laimburg über seine Forschungsergebnisse und neuen Erkenntnisse sowie seine Tätigkeiten im Allgemeinen. Die Veranstaltungen richten sich sowohl an ein Fachpublikum als auch an die allgemeine Öffentlichkeit.</p>	<p>a stretto contatto con altre organizzazioni nel settore agricolo e alimentare e trasmette nuove conoscenze orientate ai gruppi target.</p> <p>1. La quantità di pubblicazioni è un indicatore importante per il trasferimento delle conoscenze. Con articoli su riviste specializzate locali e internazionali, il Centro di Sperimentazione Laimburg informa in modo mirato i rappresentanti dell'agricoltura altoatesina, il settore della trasformazione degli alimenti e la comunità scientifica internazionale sui risultati della ricerca.</p> <p>2. In occasione di conferenze che si tengono in diverse giornate dedicate in e fuori provincia vengono resi noti i risultati della ricerca anche al pubblico di settore.</p> <p>3. Nel corso di numerose conferenze co-organizzate, il Centro di Sperimentazione Laimburg informa riguardo ai risultati delle sue ricerche, alle nuove conoscenze acquisite e alle proprie attività in generale. Le conferenze si rivolgono sia a un pubblico di settore che al grande pubblico.</p>
--	--

Nr. / n.	Strategisches Ziel	Obiettivo strategico
3	<b>Zuverlässige und qualitativ hochwertige Dienstleistungen und Laboranalysen für den Landwirtschafts- und Lebensmittelsektor sind verfügbar.</b>	<b>Disponibilità di servizi e di analisi di laboratorio affidabili e di alta qualità per il settore agricolo e alimentare.</b>

Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit / Governabilità <sup>1</sup>	Einheit/ unità	IST	Planjahre / target annuale			
					2018	2019	2020	2021	2022
1	Chemische Analysen von Boden-, Pflanzen- und Futtermittelproben sowie Sonder- und Rückstandsanalysen	Analisi chimiche di campioni di terreni, piante e foraggio e analisi di residui	Eingeschränkt/ parziale	Anzahl/ quantità	13.360	11.000	11.000	11.000	11.000
2	Chemisch-mikrobiologische Getränkeanalysen	Analisi chimiche e microbiologiche di bevande	Eingeschränkt / parziale	Anzahl/ quantità	11.159	8.500	8.500	8.500	8.500
3	Erhalt der bestehenden Akkreditierung gemäß ISO 17025	Ottenimento dell'accreditamento ISO 17025	Direkt/ diretta	Ja/nein	ja	ja	ja	ja	ja

Beschreibung	Descrizione
Das Versuchszentrum Laimburg bietet verschiedene Laboranalysen als Dienstleistung an.	Il Centro di Sperimentazione Laimburg offre la possibilità di effettuare diverse analisi di laboratorio come servizio al pubblico.
1. Die Untersuchung von Böden und daraus abgeleitete Empfehlungen für eine gezielte Düngung tragen wesentlich	1. L'analisi dei terreni e le raccomandazioni per una concimazione mirata che ne derivano, contribuiscono



<p>zu einer erfolgreichen und umweltschonenden Landwirtschaft bei. Das Labor für Bodenanalysen ist seit 2014 gemäß der Norm ISO 17025:2005 akkreditiert. Durch Blatt- und Pflanzenanalysen kann der aktuelle Ernährungszustand von Nutz- und Zierpflanzen ermittelt werden. Das Wissen um die Inhaltsstoffe in den Futtermitteln trägt wesentlich zu einer erfolgreichen Tierhaltung bei. Die Daten aus den Futtermittelanalysen dienen als Grundlage für eine ausgewogene und leistungsgerechte Fütterung. Das Labor führt Rückstandsanalysen durch, um eine umweltschonende Produktion von weitgehend unbelasteten landwirtschaftlichen Erzeugnissen unter Einhaltung der höchstzulässigen Gehalte an Pflanzenschutzmitteln zu gewährleisten.</p> <p>2. Die Untersuchungen von Wein und Most sind für die Klärung von Versuchsfragen und die Qualitätssicherung im Keller unverzichtbar. Im Labor für Wein- und Getränkeanalytik werden chemisch-physikalische Analysen von Traubenmost, Wein, Fruchtsäften und Destillaten im Rahmen von Versuchsprojekten und als Dienstleistung für Dritte durchgeführt.</p>	<p>considerevolmente ad un'agricoltura efficiente e a basso impatto ambientale. Il Laboratorio per l'Analisi dei Terreni è accreditato dal 2014 secondo la norma ISO 17025:2005. Attraverso l'analisi delle foglie e degli organi vegetali di piante coltivate e ornamentali si può determinare il loro stato nutrizionale. Conoscere i componenti dei foraggi contribuisce in misura sostanziale a migliorare l'allevamento del bestiame. I dati delle analisi dei foraggi servono come base per un foraggiamento equilibrato ed efficace. Il laboratorio effettua analisi sui residui per garantire, nel rispetto dei limiti residuali massimi, l'ottenimento di prodotti agricoli a basso impatto ambientale.</p> <p>2. Le analisi del vino e del mosto sono irrinunciabili per rispondere a quesiti scientifici e per assicurare la qualità in cantina. Nel Laboratorio Analisi Vino e Bevande vengono eseguite analisi chimico-fisiche su mosti d'uva, vino, succhi di frutta e distillati, nell'ambito di progetti sperimentali e come servizio in conto terzi.</p>
---	---

<sup>1</sup> Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

<sup>1</sup> Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

(4) Entwicklungsschwerpunkte		(4) Priorità di sviluppo	
Nr. / n.	Entwicklungsschwerpunkt		Priorità di sviluppo
1	<b>Umsetzung des Capacity Buildings „Lebensmittelwissenschaften“ im Rahmen des NOI TechParks</b>		<b>Realizzazione del Capacity Building „Scienze alimentari“ nel NOI TechPark</b>
Jahr anno	Maßnahmen / Meilensteine		Azioni / Milestones
2020	Einrichtung und Inbetriebnahme des NMR-Labors. Einführung des Open Lab Konzepts. Fortführung der Forschungsprojekte im Bereich Lebensmittelwissenschaften, der Zusammenarbeit mit Unternehmen und des Technologietransfers. Die Finanzierung für die Projekte Capacity Building I und II endet am 31.12.2020. Damit ist dieser Entwicklungsschwerpunkt abgeschlossen.		Allestimento ed attivazione del laboratorio NMR. Introduzione del concetto "Open Lab". Proseguimento dei progetti di ricerca nel settore delle scienze alimentari, della collaborazione con le aziende e del trasferimento tecnologico. Il finanziamento dei progetti Capacity Building I e II termina con il 30/12/2020. Con ciò si conclude questa priorità di sviluppo.
Beschreibung		Descrizione	
Mit Beschluss vom 07.10.2013, Nr. 1472 hat die Landesregierung die Leistungsvereinbarungen zur Förderung der technologie- und innovationsbasierten Forschung mit den Forschungspartnern EURAC, Freie Universität Bozen, Versuchszentrum Laimburg und Eco-Research im Rahmen des Technologieparks genehmigt. Das Versuchszentrum Laimburg koordiniert in		Con la delibera del 07.10.2013, n. 1472, la Giunta Provinciale ha approvato la convenzione programmatico-finanziaria per la sovvenzione della ricerca basata sulla tecnologia e sull'innovazione, nell'ambito del parco tecnologico, con i partner di ricerca EURAC, Libera Università di Bolzano, Centro di Sperimentazione Laimburg ed Eco-Research. In	

<p>Zusammenarbeit mit der Freien Universität Bozen den Bereich Lebensmittelwissenschaften, dessen Ziel der Aufbau von Forschungskompetenz für Südtiroler Lebensmittelunternehmen ist, um lokale Produkte aufzuwerten und mit wissenschaftlicher Forschung zu unterstützen.</p> <p>Die Forschungstätigkeiten fokussieren sich dabei auf die Bereiche Lebensmittelqualität und –sicherheit, Lebensmittelprozesstechnik und Herkunftsnachweis. Ein bedarfsgerechtes Kooperations- und Dienstleistungsangebot für Südtiroler landwirtschaftliche Unternehmen und Lebensmittelunternehmen sowie die Ausbildung von wissenschaftlichem Nachwuchs tragen zusätzlich zur Stärkung der Innovationskultur im Südtiroler Lebensmittelsektor bei.</p> <p>Die Leistungsvereinbarung wurde mit Beschluss der Landesregierung vom 25.07.2017, Nr. 801, bis Ende 2020 verlängert. Eine zusätzliche Aufstockung der Finanzmittel für das „Capacity Building“ wurde von der Landesregierung mit Beschluss vom 04.09.2018, Nr. 864, genehmigt, um eine weitere Entwicklung der Forschungsaktivitäten sowie eine Anpassung und Aktualisierung der Infrastrukturen zu ermöglichen (Capacity Building II). Dafür sind zusätzliche Mittel für die Jahre 2018, 2019 und 2020 vorgesehen.</p>	<p>cooperazione con la Libera Università di Bolzano, i Centro di Sperimentazione Laimburg coordina il settore delle scienze alimentari, il cui scopo è l'impostazione di competenze di ricerca per le aziende produttive di generi alimentari, allo scopo di valorizzare i prodotti locali e supportare la ricerca scientifica.</p> <p>Le attività scientifiche si focalizzano sulla qualità e sulla sicurezza degli alimenti, sulla tecnica della lavorazione del cibo e sulla sua origine. Un'offerta di cooperazione e servizi adeguata ai bisogni delle aziende agricole e alimentari altoatesine e una formazione di una nuova generazione di personale scientifico contribuiscono inoltre al rafforzamento della cultura dell'innovazione nel settore alimentare in Alto Adige.</p> <p>La validità della convenzione programmatico-finanziaria è stata prolungato con delibera della Giunta Provinciale del 25.07.2017, n. 801 fino a fine 2020. Un'ulteriore integrazione dei fondi per la "Capacity Building" è stata autorizzata con delibera della Giunta Provinciale del 04.09.2018, n. 864, per consentire l'ampliamento delle attività di ricerca e l'adeguamento e l'ammodernamento delle infrastrutture (Capacity Building II). Sono previsti ulteriori fondi per gli anni 2018, 2019 e 2020.</p>				
<b>Gesamtausgaben / Costi complessivi:</b>		346.732,07 €			
Kapitel capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / target annuale		
			2020	2021	2022
U14032.0360	Laufende Kosten (ao. Zuweisung über BLR 864/2018)	costi correnti (assegnazione con DGP 864/2018)	269.922,55	-	-
U14032.0360	Investitionen (ao. Zuweisung über BLR 864/2018)	costi per investimenti (assegnazione con DGP 864/2018)	76.809,52	-	-

Nr. / n.	Entwicklungsschwerpunkt	Priorità di sviluppo
2	<b>Umsetzung des Aktionsplans 2016-2022 für Berglandwirtschaft und Lebensmittelwissenschaften (Beschluss der Landesregierung vom 01.09.2015, Nr. 1016)</b>	<b>Realizzazione del Piano d'azione 2016-2022 per l'agricoltura montana e le scienze alimentari (delibera n. 1016 della Giunta Provinciale del 01.09.2015)</b>
Jahr anno	Maßnahmen / Meilensteine	Azioni / Milestones
2020	Aufbau von Forschungskapazitäten und Umsetzung von Forschungsprojekten. Ausschreibung der Einrichtung des	Sviluppo di capacità di ricerca e attuazione dei progetti di ricerca. Bando di gara per l'allestimento del laboratorio di Scienze Sensoriali.

	Sensoriklabors.		
2021	Aufbau von Forschungskapazitäten und Umsetzung von Forschungsprojekten. Inbetriebnahme des Sensoriklabors und Besetzung der Stellen laut Entwicklungsplan im Rahmen der Verfügbarkeit von finanziellen Ressourcen.		Sviluppo di capacità di ricerca e attuazione dei progetti di ricerca. Avviamento dei servizi del laboratorio di Scienze Sensoriali e occupazione dei posti secondo il piano di sviluppo e nell'ambito della disponibilità delle risorse finanziarie.
2022	Aufbau von Forschungskapazitäten und Umsetzung von Forschungsprojekten. Besetzung weiterer Stellen laut Entwicklungsplan im Rahmen der Verfügbarkeit von finanziellen Ressourcen.		Sviluppo di capacità di ricerca e attuazione dei progetti di ricerca. Occupazione di ulteriori posti di lavoro in conformità con il piano di sviluppo tenuto conto delle risorse finanziarie disponibili.
Beschreibung		Descrizione	
<p>Die Südtiroler Berglandwirtschaft ist heute mehr denn je mit der Herausforderung konfrontiert, qualitativ hochwertige Nahrungsmittel herzustellen, die angesichts der Konkurrenz durch Produkte aus klimatisch und topographisch begünstigteren Gebieten sowie des Auslaufens der Milchquotenregelung vor allem durch ihre regionale Herkunft, ihre Qualität und ihr Verarbeitungspotential punkten müssen.</p> <p>Mit Beschluss der Landesregierung vom 01.09.2015, Nr. 1016 wurde der Aktionsplan 2016-2022 für die Forschung und Ausbildung in den Bereichen Berglandwirtschaft und Lebensmittelwissenschaften genehmigt. Das Versuchszentrum Laimburg wurde dabei zusammen mit der Freien Universität Bozen mit der Umsetzung des Aktionsplans beauftragt, wobei sie von anderen Institutionen der Südtiroler Landwirtschaft flankiert werden. Ziel des Aktionsplans ist es, die Produkte der Südtiroler Berglandwirtschaft nicht nur während ihrer Erzeugung wissenschaftlich zu begleiten, sondern auch deren Verarbeitung zu typischen Südtiroler Produkten von hoher Qualität zu fördern. Im Fokus der Projekte im Bereich Primärproduktion wird auch das Verarbeitungspotential der Produkte erhoben. Im Bereich Lebensmittelwissenschaften konzentrieren sich die Tätigkeiten hingegen auf die Verarbeitung der erzeugten Primärprodukte und decken somit den zweiten Abschnitt der Wertschöpfungskette ab.</p> <p>Im Rahmen des Aktionsplans ist am Versuchszentrum Laimburg auch die Errichtung eines Kompetenzzentrums für sensorische Forschung vorgesehen. Die Einführung von innovativen Methoden und Technologien in der sensorischen Forschung ermöglicht es, Südtiroler Unternehmen in der Entwicklung neuer Produkte, in der Prozessverbesserung sowie in der Marktforschung und Qualitätskontrolle von Lebensmitteln zu unterstützen.</p> <p>Das Sensoriklabor wird zum Teil über die Aufstockung der Finanzmittel für das Capacity Building, welche mit Beschluss vom 04.09.2018, Nr. 864, von der</p>		<p>L'agricoltura montana altoatesina si confronta oggigiorno sempre più con la sfida della produzione di generi alimentari di alta qualità, che possano competere con prodotti provenienti da zone avvantaggiate dal punto di vista climatico e topografico, nonché sfidare la scadenza del regime delle quote latte, soprattutto per la provenienza regionale, la qualità e il potenziale di trasformazione.</p> <p>Con delibera della Giunta Provinciale del 01.09.2015, n. 1016 è stato approvato il piano d'azione 2016-2022 per la ricerca e la formazione nei settori dell'agricoltura montana e delle scienze alimentari. Il Centro di Sperimentazione Laimburg e la Libera Università di Bolzano sono stati incaricati di attuare il piano d'azione, sostenuti da altre istituzioni del mondo agricolo altoatesino. Scopo del piano d'azione è accompagnare l'ottenimento dei prodotti dell'agricoltura montana non solo nella fase di coltivazione, ma anche nella trasformazione in tipici prodotti altoatesini di alta qualità. Alzare il livello della potenzialità di trasformazione del prodotto è un altro aspetto centrale del progetto. Nel settore delle scienze alimentari si concentrano invece le attività di trasformazione del prodotto primario e coprono il secondo segmento della catena del valore aggiunto.</p> <p>Nell'ambito del Piano d'Azione, è anche previsto di costituire, presso il Centro di Sperimentazione Laimburg, un centro di competenza per la ricerca sensoriale. L'introduzione di metodologie e tecnologie innovative nella ricerca sensoriale facilita il supporto allo sviluppo di nuovi prodotti, al miglioramento dei processi di trasformazione, in fase di ricerca di mercato e del controllo qualità degli alimenti per il settore alimentare altoatesino.</p> <p>Il laboratorio sensoriale viene finanziato in parte attraverso l'aumento del finanziamento del Capacity</p>	

Landesregierung genehmigt wurde, finanziert.		Building, che è stato approvato con la delibera del 04.09.2018, n. 864, dalla Giunta provinciale.			
<b>Gesamtausgaben / Costi complessivi:</b>		<b>4.719.847,84 €</b>			
Kapitel capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / target annuale		
			2020	2021	2022
U16011.0570	Laufende Kosten	costi correnti	1.265.600,00	1.343.000,00	1.042.000,00
U16012.0720	Investitionen	costi per investimenti	200.000,00	100.000,00	250.000,00
U14032.0360	Laufende Kosten Sensoriklabor (ao. Zuweisung über BLR 864/2018)*	costi correnti Laboratorio sensoriale (assegnazione con DGP 864/2018)		179.303,73	194.700,34
U14032.0360	Investitionen Sensoriklabor (ao. Zuweisung über BLR 864/2018)*	costi per investimenti Laboratorio sensoriale (assegnazione con DGP 864/2018)		-	145.243,77

\*Die Ausschreibung der Einrichtung des Neubaus Stadthof musste annulliert werden und ein Verfahren ist anhängig. Daher kommt es zu Verzögerungen bei der Einrichtung des Sensoriklabors um mindestens ein Jahr. La gara d'appalto per l'arredamento del nuovo edificio Stadthof ha dovuto essere annullata ed è in corso una procedura. Di conseguenza, ci sono ritardi di almeno un anno per l'allestimento del laboratorio sensoriale.

Nr. / n.	Entwicklungsschwerpunkt	Priorità di sviluppo
3	<b>Untersuchungen zu den Auswirkungen der landwirtschaftlichen Praxis auf die Bienengesundheit</b>	<b>Ricerca sugli effetti delle pratiche agricole sulla salute delle api</b>
Jahr anno	Maßnahmen / Meilensteine	Azioni / Milestones
2020	Das Monitoringprogramm zu den Auswirkungen der landwirtschaftlichen Praxis auf die Bienengesundheit wird von der Arbeitsgruppe Entomologie in reduziertem Ausmaß im Rahmen des normalen Tätigkeitsprogramms durchgeführt, solange keine zusätzlichen finanziellen Ressourcen zur Verfügung gestellt werden. Damit ist dieser Entwicklungsschwerpunkt abgeschlossen.	Il monitoraggio dell'impatto delle pratiche agricole sulla salute delle api viene condotto dal gruppo di lavoro Entomologia in misura minore nell'ambito del normale programma di attività, finché non saranno disponibili risorse finanziarie aggiuntive. Con ciò si conclude questa priorità di sviluppo.
Beschreibung		Descrizione
Das Thema Bienengesundheit sowie die möglichen Auswirkungen von Pflanzenschutzmaßnahmen auf die Bienengesundheit stehen im Fokus dieser Aktivitäten. Bei Verfügbarkeit der finanziellen Ressourcen wird der Einfluss auf die Bienengesundheit von Pflanzenschutz- und von Kulturmaßnahmen im Weinbau, im öffentlichen Grün, in Privatgärten, in Sonderkulturen sowie im ökologischen Anbau (Obst und Weinbau) untersucht. Außerdem werden		Al centro di queste attività si pongono la salute delle api e le possibili conseguenze delle misure per la difesa delle piante sulla loro salute. In base alle risorse finanziarie disponibili si indaga l'impatto sulla salute delle api dei prodotti fitosanitari e delle operazioni colturali in viticoltura, nel verde pubblico, nei giardini privati e nelle colture speciali come l'agricoltura biologica (frutti- e viticoltura). Si

systematische Erhebungen zu Rückstandsbelastungen von Imkereiprodukten durchgeführt. Insgesamt stehen mit diesem Programm längerfristig statistische Daten zur Volksentwicklung, zum Gesundheitszustand und zur Ertragsleistung der Südtiroler Bienenpopulationen sowie Daten zu Belastungen von Imkereiprodukten durch synthetischen Wirkstoffe und Bienentherapeutika zur Verfügung.	effettuano inoltre rilievi regolari sui residui di fitosanitari sui prodotti dell'apicoltura. Attraverso questo programma sono disponibili dati a lungo termine sullo sviluppo delle colonie, sullo stato di salute, sulla produttività, oltre che dati relativi al carico contaminante dei prodotti dell'apicoltura da parte di agenti sintetici e terapeutici.
---	---

Gesamtausgaben / Costi complessivi:

-

Kapitel capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / target annuale		
			2020	2021	2022
U16011.0570	Laufende Kosten	costi correnti	-	-	-
U16012.0720	Investitionen	costi per investimenti	-	-	-

Nr. / n.	Entwicklungsschwerpunkt	Priorità di sviluppo
4	<b>Einrichtung einer permanenten Arbeitsgruppe für die Erforschung von invasiven Arten, neuen Pathogenen und Schwerpunktkrankheiten einschließlich der Apfeltriebsucht</b>	<b>Attivazione di un gruppo di lavoro permanente per l'indagine di specie invasive, nuovi agenti patogeni e malattie prioritarie, tra le quali gli scopazzi del melo</b>

Jahr anno	Maßnahmen / Meilensteine	Azioni / Milestones
2020	Forschungsaktivitäten zu neuen invasiven Arten, neuen Pathogenen und Schwerpunktkrankheiten einschließlich der Apfeltriebsucht werden von den Fachbereichen Pflanzenschutz sowie Angewandte Genomik und Molekularbiologie in reduziertem Ausmaß im Rahmen des normalen Tätigkeitsprogramms durchgeführt, solange keine zusätzlichen finanziellen Ressourcen zur Verfügung gestellt werden. Damit ist dieser Entwicklungsschwerpunkt abgeschlossen.	Le attività di ricerca su nuove specie invasive, nuovi patogeni e le principali malattie, tra cui gli scopazzi del melo, vengono condotte in misura minore dai settori Difesa delle Piante e Genomica Applicata e Biologia Molecolare nell'ambito del normale programma di attività, finché non saranno disponibili risorse finanziarie aggiuntive. Con ciò si conclude questa priorità di sviluppo.

Beschreibung	Descrizione
Die Apfeltriebsucht verursacht seit Jahren hohe wirtschaftliche Schäden im gesamten Südtiroler Apfelanbauggebiet, wird weltweit aber wenig erforscht, obwohl sie zu den gefährlichsten Krankheiten im Apfelanbau zählt. Da eine einfache, endgültige Lösung dieser Problematik nicht in Sicht ist, ist die Etablierung einer permanenten Arbeitsgruppe notwendig, die sich langfristig mit Forschungsprojekten zur Apfeltriebsucht, eng verwoben mit der Erforschung invasiver Arten beschäftigt, um langfristig Lösungen für die Praxis entwickeln zu können. Die Arbeitsgruppe wird zu je ca.	Gli scopazzi del melo arrecano da anni gravi danni economici alla melicoltura altoatesina. Ciò nonostante, la patologia è poco studiata, sebbene rientri tra le malattie più pericolose del melo. Dato che la soluzione definitiva a questa problematica ancora non si vede all'orizzonte, è necessaria la costituzione di un gruppo di lavoro permanente che si occupi di progetti di ricerca in questo ambito sul lungo termine, a stretto contatto con lo studio delle specie invasive, al fine di sviluppare soluzioni da poter applicare nella pratica nel lungo periodo. Il gruppo di lavoro verrà finanziato per

einem Drittel aus Eigenmittel/in-kind-Leistungen des Versuchszentrums Laimburg, der Landesverwaltung und der Südtiroler Obstwirtschaft finanziert.		circa un terzo da fondi propri, ottenuti dai servizi del Centro di Sperimentazione Laimburg, dall'amministrazione provinciale e dal settore della frutticoltura altoatesina.			
<b>Gesamtausgaben / Costi complessivi:</b>		-			
Kapitel capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / target annuale		
			2020	2021	2022
U16011.0570	Laufende Kosten	costi correnti	-	-	-
U16012.0720	Investitionen	costi per investimenti	-	-	-

Nr. / n.	Entwicklungsschwerpunkt	Priorità di sviluppo			
5	<b>Einrichtung einer Maßnahme zur internen Förderung von hochinnovativen Projektideen: „Innovationsbox“</b>	<b>Creazione di una misura per la promozione interna di progetti altamente innovativi: la "Innovation-Box"</b>			
Jahr anno	Maßnahmen / Meilensteine	Azioni / Milestones			
2020	Ein im Rahmen der „Innovationsbox“ finanziertes Projekt wird derzeit im Labor für Aromen und Metaboliten umgesetzt und im Jahr 2020 abgeschlossen (LCH-am-19-5). Bei Verfügbarkeit zusätzlicher finanzieller Ressourcen werden weitere Projekte im Rahmen der Innovationsbox ausgeschrieben. Damit ist dieser Entwicklungsschwerpunkt abgeschlossen.	Un progetto finanziato dalla "Innovation-Box" è attualmente in fase di attuazione nel Laboratorio per Aromi e Metaboliti e verrà completato nel 2020 (LCH-am-19-5). Se saranno disponibili ulteriori risorse finanziarie, verranno banditi ulteriori progetti nell'ambito della "Innovation-Box". Con ciò si conclude questa priorità di sviluppo.			
Beschreibung		Descrizione			
Mit der Innovationsbox wird ein Budget zur kurzfristigen Umsetzung von besonders innovativen und unkonventionellen Ideen zur Verfügung gestellt. Diese Projekte sollen darauf abzielen, neue Wege zu beschreiten und einen Innovationssprung für die Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung zu erzielen. Eine solche high-risk / high-gain Forschung zielt darauf ab, Grenzen zu überschreiten, was mit relativ hohem Risiko, aber auch potentiell sehr großer Wirkung verbunden ist. Vergeben wird das Budget der Innovationsbox einmal jährlich durch ein internes Gremium des Versuchszentrums Laimburg auf Basis einer Projektskizze, mit welcher die Forscher/innen ihre Projektidee vorstellen.		Tramite l'Innovation-Box si stanziava un budget per l'implementazione a breve termine di idee particolarmente innovative e non convenzionali. Con questi progetti si intende dare nuovo slancio all'innovazione in agricoltura e nel settore della trasformazione degli alimenti in Alto Adige. L'obiettivo di questi progetti high-risk / high gain è di raggiungere nuovi traguardi, il che è connesso con un rischio relativamente alto ma anche con risultati potenzialmente molto significativi. Il budget dell'Innovation-Box viene assegnato annualmente da un comitato interno al Centro di Sperimentazione Laimburg sulla base di bozze di progetto presentati dai ricercatori.			
<b>Gesamtausgaben / Costi complessivi:</b>		60.000,00 €			
Kapitel capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / target annuale		
			2020	2021	2022



U16011.0570	Laufende Kosten	costi correnti	60.000,00	-	-
U16012.0720	Investitionen	costi per investimenti	-	-	-

<b>(5) Operative Jahresziele 2020</b>	<b>(5) Obiettivi operativi annuali 2020</b>
---------------------------------------	---

Nr. n.	Operatives Jahresziel	Obiettivo operativo	Indikatoren/Kriterien	Indicatori/criteri	Organisations- einheit/ unità orga- nizzativa
1	Die Übersiedlung in den Neubau Stadthof ist gestartet.*	È iniziato il trasloco nel nuovo edificio Stadthof.	Erste Labors und Arbeitsgruppen sind in den Neubau Stadthof übersiedelt, sofern das Gebäude durch die beauftragte Behörde fristgerecht fertig gestellt wird.	Trasloco nel nuovo edificio Stadthof dei primi laboratori e gruppi di lavoro - nei limiti del rispetto delle tempistiche di consegna da parte dell'autorità incaricata.	Direktion, alle betroffenen Institute/ Direzione, tutti gli istituti interessati
2	Ein neues langfristiges Schwerpunktprogramm ist erarbeitet.	È stato elaborato un nuovo programma di obiettivi a lungo termine.	Mehrere langfristige Forschungsschwerpunkte wurden unter Einbindung aller Mitarbeiter, des Ressorts und der Stakeholder definiert.	Con la partecipazione di tutti i collaboratori, del Dipartimento e degli stakeholder sono stati definiti diversi obiettivi a lungo termine	Direktion, alle Institute/ Direzione, tutti gli istituti
3	Die Einrichtung des Sensoriklabor ist ausgeschrieben.*	La gara d'appalto per l'allestimento del laboratorio di Scienze Sensoriali è stata conclusa.	Die Planungen und die Ausschreibung für die Einrichtung des Sensoriklabors sind abgeschlossen.	Si è conclusa la pianificazione e la pubblicazione della gara d'appalto per l'allestimento del laboratorio.	Inst. für Berg- landwirtschaft und Lebens- mitteltechno- logie/ Istituto di Agricoltura Montana e Tecnologie Alimentari
4	Das NMR-Labor am NOI TechPark ist eingerichtet.	Il Laboratorio NMR al NOI Techpark è allestito.	Das NMR-Gerät ist angekauft.	È stato acquistato lo strumento NMR.	Inst. für Agrikulturchemie und Lebensmittel- qualität/ Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare
5	Der Prototyp für die Software SAP/S4HANA ist etabliert.	Il prototipo del software SAP/S4HANA è installato.	Die Tests des ERP-Systems SAP/S4HANA mit den vorgesehenen Modulen sind abgeschlossen.	Sono conclusi i test del sistema ERP SAP/S4HANA con i moduli previsti.	Direktion, alle Institute/ Direzione, tutti gli istituti

\*Die Ausschreibung der Einrichtung des Neubaus Stadthof musste annulliert werden und ein Verfahren ist anhängig. Daher kommt es zu Verzögerungen bei der Übersiedlung in den Neubau sowie bei der Einrichtung des Sensoriklabors um mindestens ein Jahr.

La gara d'appalto per l'arredamento del nuovo edificio Stadthof ha dovuto essere annullata ed è in corso una procedura. Di conseguenza, ci sono ritardi di almeno un anno per il trasloco nel nuovo edificio e per l'allestimento del laboratorio di Scienze Sensoriali.

<b>(5) Operative Jahresziele 2021</b>	<b>(5) Obiettivi operativi annuali 2021</b>
---------------------------------------	---

Nr. n.	Operatives Jahresziel	Obiettivo operativo	Indikatoren/Kriterien	Indicatori/criteri	Organisationseinheit/ unità organizzativa
1	Die Übersiedlung in den Neubau Stadthof ist abgeschlossen.*	È concluso il trasloco nel nuovo edificio Stadthof.	Alle betroffenen Labors und Arbeitsgruppen sind in den Neubau Stadthof übersiedelt.	Tutti i laboratori e i gruppi di lavoro coinvolti sono stati trasferiti nell'edificio Stadthof.	Direktion, alle Institute/ Direzione, tutti gli istituti
2	Das neue langfristige Schwerpunktprogramm ist gestartet.	È stato avviato il nuovo programma di obiettivi a lungo termine.	Die neuen Projekte für das Tätigkeitsprogramm 2022 wurden den neuen Forschungsschwerpunkten zugeordnet.	I nuovi progetti per il Programma di Attività 2022 sono stati associati ai nuovi obiettivi.	Direktion, alle Institute/ Direzione, tutti gli istituti
3	Die Software SAP/S4HANA ist eingerichtet und wird operativ verwendet.	Il software SAP/S4HANA è installato e viene utilizzato operativamente.	Die Software SAP/S4HANA ist operativ und die Umstellung auf das neue ERP-System hat begonnen.	Il software SAP/S4HANA è operativo e il passaggio al nuovo sistema ERP è avviato.	Direktion, alle Institute/ Direzione, tutti gli istituti

\*Die Ausschreibung der Einrichtung des Neubaus Stadthof musste annulliert werden und ein Verfahren ist anhängig. Daher kommt es zu Verzögerungen bei der Übersiedelung in den Neubau sowie bei der Einrichtung des Sensoriklabors um mindestens ein Jahr.

La gara d'appalto per l'arredamento del nuovo edificio Stadthof ha dovuto essere annullata ed è in corso una procedura. Di conseguenza, ci sono ritardi di almeno un anno per il trasloco nel nuovo edificio e per l'allestimento del laboratorio di Scienze Sensoriali.

<b>(5) Operative Jahresziele 2022</b>	<b>(5) Obiettivi operativi annuali 2022</b>
---------------------------------------	---

Nr. n.	Operatives Jahresziel	Obiettivo operativo	Indikatoren/Kriterien	Indicatori/criteri	Organisationseinheit/ unità organizzativa
1	Die Umstellung auf SAP/S4HANA ist vollzogen.	La conversione a SAP/S4HANA è conclusa.	Statt der vorherigen SAP-Version wird nun SAP/S4HANA verwendet.	Invece della versione antecedente di SAP, viene utilizzata la versione SAP/S4HANA.	Direktion, alle Institute/ Direzione, tutti gli istituti
2	Das neue Forschungsschwerpunktprogramm wird umgesetzt.	Il nuovo programma di ricerca viene implementato.	Die ersten Handlungsfelder der neuen Forschungsschwerpunkte sind im Tätigkeitsprogramm 2022 enthalten.	I primi ambiti operativi del nuovo programma di ricerca sono inclusi nel Programma d'attività 2022.	Direktion, alle Institute/ Direzione, tutti gli istituti

**(6) Leistungen**

**(6) Prestazioni**

**Versuchszentrum Laimburg  
Centro di Sperimentazione Laimburg**

**Direktion  
Direzione**

1 <b>Öffentlichkeitsarbeit und Wissenschaftskommunikation</b>			<b>Relazioni pubbliche e comunicazione scientifica</b>						
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit/ Governabilità <sup>1</sup>	Einheit/ unità	IST	Planjahre / target annuale			
					2018	2019	2020	2021	2022
1	Pressemitteilungen und Pressekonferenzen	Comunicati stampa e conferenze stampa	Direkt/ diretta	Anzahl/ quantità	48	30	15	30	30
2	Medienkooperationen (Print, TV, Radio, Online)*	Cooperazioni con la stampa (Stampa, TV, Radio, Online)	Direkt/ diretta	Anzahl/ quantità	42	20	20	20	20
3	Von der AG Wissenschaftskommunikation und & Eventmanagement organisierte und mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi organizzati o co-organizzati del gruppo di lavoro Comunicazione scientifica & Gestione Eventi	Direkt/ diretta	Anzahl/ quantità	88	75	20	75	75

**Institut für Obst- und Weinbau  
Istituto di Frutti- e Viticoltura**

1 <b>Durchführung von Forschung und Versuchen zur Erarbeitung von Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen in der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung</b>			<b>Svolgimento di ricerche e sperimentazioni per risolvere problematiche e apportare innovazione orientata al futuro in agricoltura e nella trasformazione degli alimenti</b>						
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit / Governabilità <sup>1</sup>	Einheit/ unità	IST	Planjahre / target annuale			
					2018	2019	2020	2021	2022
1	Neue und laufende Projekte und Tätigkeiten laut Tätigkeitsprogramm	Progetti ed attività nuove e in corso secondo il Programma annuale delle attività.	Direkt/ diretta	Anzahl/ quantità	132	125	125	125	125
2	Kooperationsprojekte mit lokalen, nationalen und internationalen Partnern	Progetti di cooperazione con partner locali, nazionali ed internazionali.	Eingeschränkt/ parziale	Anzahl/ quantità	24	29	30	31	31

<b>2</b>	<b>Schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die landwirtschaftliche und lebensmittelverarbeitende Praxis</b>			<b>Rapida e concreta applicazione dei risultati della ricerca nella prassi agricola e della trasformazione degli alimenti</b>					
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit / Governabilità <sup>1</sup>	Einheit/ unità	IST	Planjahre / target annuale			
					2018	2019	2020	2021	2022
1	Publikationen	Pubblicazioni	Direkt/ diretta	Anzahl/ quantità	63	60	60	60	60
2	Vorträge	Conferenze	Eingeschränkt/ parziale	Anzahl/ quantità	120	120	61	122	122
3	Mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi co-organizzati	Direkt/ diretta	Anzahl/ quantità	52	40	15	40	40

## Institut für Pflanzengesundheit Istituto della Salute delle Piante

<b>1</b>	<b>Durchführung von Forschung und Versuchen zur Erarbeitung von Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen in der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung</b>			<b>Svolgimento di ricerche e sperimentazioni per risolvere problematiche e apportare innovazione orientata al futuro in agricoltura e nella trasformazione degli alimenti</b>					
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit / Governabilità <sup>1</sup>	Einheit/ unità	IST	Planjahre / target annuale			
					2018	2019	2020	2021	2022
1	Neue und laufende Projekte und Tätigkeiten laut Tätigkeitsprogramm	Progetti ed attività nuove e in corso secondo il Programma annuale delle attività.	Direkt/ diretta	Anzahl/ quantità	67	60	60	60	60
2	Kooperationsprojekte mit lokalen, nationalen und internationalen Partnern	Progetti di cooperazione con partner locali, nazionali ed internazionali.	Eingeschränkt/ parziale	Anzahl/ quantità	12	5	6	6	6

<b>2</b>	<b>Schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die landwirtschaftliche und lebensmittelverarbeitende Praxis</b>			<b>Rapida e concreta applicazione dei risultati della ricerca nella prassi agricola e della trasformazione degli alimenti</b>					
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit / Governabilità <sup>1</sup>	Einheit/ unità	IST	Planjahre / target annuale			
					2018	2019	2020	2021	2022
1	Publikationen	Pubblicazioni	Direkt/ diretto	Anzahl/ quantità	40	50	50	50	50
2	Vorträge	Conferenze	Eingeschränkt/ parziale	Anzahl/ quantità	105	80	40	85	85
3	Mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi co-organizzati	Direkt/ diretto	Anzahl/ quantità	20	3	1	4	6

**Institut für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität**  
**Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare**

<b>1</b>	<b>Durchführung von Forschung und Versuchen zur Erarbeitung von Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen in der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung</b>	<b>Svolgimento di ricerche e sperimentazioni per risolvere problematiche e apportare innovazione orientata al futuro in agricoltura e nella trasformazione degli alimenti</b>
----------	---	---

Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit / Governabilità <sup>1</sup>	Einheit/ unità	IST	Planjahre / target annuale				
					2018	2019	2020	2021	2022	
1	Neue und laufende Projekte und Tätigkeiten laut Tätigkeitsprogramm	Progetti ed attività nuove e in corso secondo il Programma annuale delle attività.	Direkt/ diretta	Anzahl/ quantità	45	45	45	45	45	45
2	Kooperationsprojekte mit lokalen, nationalen und internationalen Partnern	Progetti di cooperazione con partner locali, nazionali ed internazionali.	Eingeschränkt/ parziale	Anzahl/ quantità	4	2	2	2	2	3

<b>2</b>	<b>Schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die landwirtschaftliche und lebensmittelverarbeitende Praxis</b>	<b>Rapida e concreta applicazione dei risultati della ricerca nella prassi agricola e della trasformazione degli alimenti</b>
----------	--	---

Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit / Governabilità <sup>1</sup>	Einheit/ unità	IST	Planjahre / target annuale				
					2018	2019	2020	2021	2022	
1	Publikationen	Pubblicazioni	Direkt/ diretta	Anzahl/ quantità	8	8	8	8	8	8
2	Vorträge	Conferenze	Eingeschränkt/ parziale	Anzahl/ quantità	23	12	8	12	14	14
3	Mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi co-organizzati	Direkt/ diretta	Anzahl/ quantità	6	3	1	4	4	4

<b>3</b>	<b>Zuverlässige und qualitativ hochwertige Dienstleistungen und Laboranalysen für den Landwirtschafts- und Lebensmittelsektor sind verfügbar</b>	<b>Sono disponibili servizi affidabili e di alta qualità e analisi di laboratorio per il settore agricolo e agroalimentare</b>
----------	--	--

Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit / Governabilità <sup>1</sup>	Einheit/ unità	IST	Planjahre / target annuale				
					2018	2019	2020	2021	2022	
1	Dienstleistungsanalysen für die Landwirtschaft und den Lebensmittelbereich	Servizio di analisi per il settore agrario e alimentare	Eingeschränkt/ parziale	Anzahl/ quantità	24.519	19.500	19.500	19.500	19.500	19.500
2	Erhalt der bestehenden Akkreditierung gemäß ISO 17025	Ottenimento dell'accreditamento ISO 17025	Direkt/ diretta	Ja/nein	ja	ja	ja	ja	ja	ja



**Institut für Berglandwirtschaft und Lebensmitteltechnologie**  
**Istituto di Agricoltura Montana e Tecnologie Alimentari**

<b>1</b>	<b>Durchführung von Forschung und Versuchen zur Erarbeitung von Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen in der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung</b>				<b>Svolgimento di ricerche e sperimentazioni per risolvere problematiche e apportare innovazione orientata al futuro in agricoltura e nella trasformazione degli alimenti</b>				
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit / Governabilità <sup>1</sup>	Einheit/ unità	IST	Planjahre / target annuale			
					2018	2019	2020	2021	2022
1	Neue und laufende Projekte und Tätigkeiten laut Tätigkeitsprogramm	Progetti ed attività nuove e in corso secondo il Programma annuale delle attività.	Direkt/ diretta	Anzahl/ quantità	80	80	72	85	85
2	Kooperationsprojekte mit lokalen, nationalen und internationalen Partnern	Progetti di cooperazione con partner locali, nazionali ed internazionali.	Eingeschränkt/ parziale	Anzahl/ quantità	31	48	50	51	52

<b>2</b>	<b>Schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die landwirtschaftliche und lebensmittelverarbeitende Praxis</b>				<b>Rapida e concreta applicazione dei risultati della ricerca nella prassi agricola e della trasformazione degli alimenti alimentari</b>				
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit / Governabilità <sup>1</sup>	Einheit/ unità	IST	Planjahre / target annuale			
					2018	2019	2020	2021	2022
1	Publikationen	Pubblicazioni	Direkt/ diretta	Anzahl/ quantità	44	40	35	45	45
2	Vorträge	Conferenze	Eingeschränkt/ parziale	Anzahl/ quantità	80	63	15	72	72
3	Mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi co-organizzati	Direkt/ diretta	Anzahl/ quantità	43	10	10	15	15

Pfatten, den / Vadena, 17.09.2020

DER DIREKTOR - IL DIRETTORE

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet - sottoscritto con firma digitale)